

Fattura nr. **775/2014** del **25/11/2014**

Destinatario

promo_legno
Piazza V Giornate, 6
20129 Milano (MI)
italia

P.Iva 03850210968

Destinazione

promo_legno
Piazza V Giornate, 6
20129 Milano (MI)
italia

Codice	Descrizione	Q.tà	Prezzo	Sconto	Importo	Iva
	Rif. Conferma d'ordine 14111500 del 05/11/2014:					
14111217	Lorena De Agostini					
0007	Traduzione ted/ita del file "Konzept Fortführung Italienwerbung-2015"	624 parole	€ 0,09		€ 56,16	22
	Rif. Conferma d'ordine 14111608 del 24/11/2014:					
14111303	Lorena De Agostini					
0007	Traduzione ted/ita di "protokoll-assemblea-pl- 20nov2014"	535 parole	€ 0,09		€ 48,15	22

Iva	Imponibile	Imposta
22: Aliquota 22%	€ 104,31	€ 22,95

Pagamento: Bonifico 30 gg d.f.f.m.

Scadenze: 31/12/2014 € 127,26

Ns. Banca: Banca Popolare Commercio e Industria.
IBAN: IT 08 R 05048 01630 000000000074
SWIFT: POCIITM1077

Tot. imponibile	€ 104,31
Tot. Iva	€ 22,95
Tot. documento	€ 127,26

Pag. 1



TDR s.r.l

Via Feltre, 11 - 20132 Milano

Tel. +39.02.21597210 - Fax +39.02.21597509 - email: sales@tdrtraduzioni.com

C.F., P.I. e R.I. Milano 11405660157 - R.E.A. 1466009 - Cap. € 10.400,00 i.v.



e) OBBLIGHI DI RISERVATEZZA

Il Fornitore è tenuto ad osservare la massima riservatezza sui fatti, informazioni, comunicazioni, documenti di cui abbia conoscenza, o che siano a lui comunicati dal Committente, in virtù del presente contratto.

Il Committente, analogamente, è tenuto ad osservare la massima riservatezza sui fatti, informazioni, comunicazioni, documenti di cui abbia conoscenza, o che siano a lui comunicati dal Fornitore, in virtù del presente contratto, anche successivamente all'esecuzione del presente contratto e fino a 10 anni.

f) FORO COMPETENTE

Per ogni controversia derivante dall'interpretazione o/o esecuzione del presente contratto sarà competente il Foro di Milano.

g) NORMA DI RINVIO

L'esecuzione del contratto è regolata dal Codice Civile e dalle altre disposizioni normative, anche contrarie, in vigore alla data di conclusione del contratto, per quando non espressamente regolato dalle particolari disposizioni.

FIRME PER ACCETTAZIONE

Tiziana De Rosa
TDR S.r.l.

(timbro e firma)

Ai sensi e per gli effetti degli art. 1341 e 1342 c.c., si sottoscrivono espressamente per accettazione le clausole c), d), e), f), g).

FIRME PER ACCETTAZIONE

Tiziana De Rosa
TDR S.r.l.

(timbro e firma)

Prima di inviarmi il preventivo controfirmato per accettazione, controllare di aver compilato i campi relativi ai dati di fatturazione (in prima pagina), se non già in nostro possesso. I dati di fatturazione e il timbro/firma di accettazione devono corrispondere alla società a cui è intestato il preventivo.



Associazione
Italiana
Traduttori

TDR S.r.l. Via Feltrina, 11 - 20132 Milano
Tel. +39 02 81597210 - Fax +39 02 81597509
P.Iva e C.F. 11405660157
I.R.G. Milano 15.004 - C.C.I.A.A. 1496009 - Esp. 410.00001-V

PREVENTIVO 14111500

Data: 05/11/2014
 Cliente: promo_legno
 Referente: Lorena De Agostini

Responsabile
 Commessa: Matteo Mattarollo
 Tipo Consegna: e-mail
 Supporto Consegna: word

Attenzione: Vi preghiamo di indicare di seguito i dati della società a cui dovrà essere intestata la fattura:

Rag. Sociale:

Promo - LEGNO

Indirizzo: Piazza V. Giordano 9

20129 Milano

P.Iva: 03850210968

C.F.:

Descrizione preventivo: **Traduzione dal tedesco all'italiano del file "Konzept Fortführung Italienwerbung-2015"**

Descrizione	UM	Qta	Prezzo	Totale
Traduzione tedesco-italiano	parola	624	€ 0,09	€ 56,16
				€ 56,16

I prezzi sopraindicati sono da intendersi IVA esclusa.

Il numero di parole è stato calcolato sulla base del testo di partenza.

a) Tempi di consegna: **circa 1 giorno lavorativo da Vs conferma scritta. La data esatta di consegna vi sarà comunicata successivamente alla conferma in base alla disponibilità del traduttore.**

b) Condizioni di pagamento: **bonifico bancario 30 gg d.f. f.m.**

c) FACOLTA' DI RECESSO

In caso di recesso unilaterale dal presente contratto da parte del Committente, dopo che ne sia iniziata l'esecuzione, questi è tenuto al pagamento dei corrispettivi pattuiti limitatamente all'opera effettivamente svolta, delle spese sostenute e del mancato guadagno, ai sensi di quanto previsto dall'art. 2227 c.c.

d) DIFFORMITA' E VIZI DELLA PRESTAZIONE

Eventuali reclami dovranno essere presentati per iscritto entro otto giorni dalla consegna del lavoro (art. 2226 C.C.). Trascorso tale termine la traduzione si intenderà definitivamente accettata, senza possibilità di opporre eccezioni di sorta. La garanzia offerta da TDR S.r.l. è in ogni caso limitata all'importo del contratto.



Associazione
Italiana
Servizi
Linguistici

TDR S.r.l. Via Feltre, 11 - 20132 Milano
 Tel. +39 02 21597210 - Fax +39 02 21597509
 P.Iva e C.F. 11405660157
 Trib.Milano 352064 - C.C.I.A.A. 1466009 - Cap. €10.400,00 i.v.

e) **OBBLIGHI DI RISERVATEZZA**

Il Fornitore è tenuto ad osservare la massima riservatezza sui fatti, informazioni, cognizioni, documenti di cui abbia conoscenza, o che siano a lui comunicati dal Committente, in virtù del presente contratto.

Il Committente, analogamente, è tenuto ad osservare la massima riservatezza su fatti, informazioni, cognizioni, documenti di cui abbia conoscenza, o che siano a lui comunicati dal Fornitore, in virtù del presente contratto, anche successivamente all'esecuzione dell'incarico conferito a TDR S.r.l.

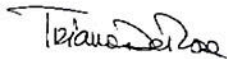
f) **FORO COMPETENTE**

Per ogni controversia derivante dall'interpretazione e/o esecuzione del presente contratto sarà competente il Foro di Milano.

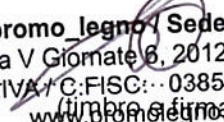
g) **NORMA DI RINVIO**

L'esecuzione del contratto è regolata dal Codice Civile e dalle altre disposizioni normative, anche comunitarie, in vigore alla data di conclusione del contratto, per quanto non espressamente regolato dalle precedenti disposizioni.

FIRME PER ACCETTAZIONE



.....
Tiziana De Rosa
TDR S.r.l.



promo legno / Sede legale:
Piazza V. Giomate 6, 20129 Milano MI
P.IVA / C.FISC: 03850210968.
www.promolegno.com
(timbro e firma)

Ai sensi e per gli effetti degli art. 1341 e 1342 c.c. si sottoscrivono espressamente per accettazione le clausole c), d), e), f), g).

FIRME PER ACCETTAZIONE



.....
Tiziana De Rosa
TDR S.r.l.



promo legno / Sede legale:
Piazza V. Giomate 6, 20129 Milano MI
P.IVA / C.FISC: 03850210968
www.promolegno.com
(timbro e firma)

Prima di inviarci il preventivo controfirmato per accettazione, controllare di aver compilato i campi relativi ai dati di fatturazione (in prima pagina), se non già in nostro possesso
I dati di fatturazione e il timbro/firma di accettazione devono corrispondere alla società a cui è intestato il preventivo.



Associazione
Italiana
Servizi
Linguistici

TDR S.r.l. Via Feltre, 11 - 20132 Milano
Tel. +39 02 21597210 - Fax +39 02 21597509
P.Iva e C.F. 11405660157
Trib.Milano 352064 - C.C.I.A.A. 1466009 - Cap. €10.400,00 i.v.